

**DIN EN 82079-1
(VDE 0039-1)**

DIN

Diese Norm ist zugleich eine **VDE-Bestimmung** im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.

VDE

Vervielfältigung – auch für innerbetriebliche Zwecke – nicht gestattet.

ICS 01.110; 29.020

Ersatz für
DIN EN 62079
(VDE 0039):2001-11
Siehe Anwendungsbeginn

**Erstellen von Gebrauchsanleitungen –
Gliederung, Inhalt und Darstellung –
Teil 1: Allgemeine Grundsätze und ausführliche Anforderungen
(IEC 82079-1:2012);
Deutsche Fassung EN 82079-1:2012**

Preparation of instructions for use –
Structuring, content and presentation –
Part 1: General principles and detailed requirements
(IEC 82079-1:2012);
German version EN 82079-1:2012

Etablissement des instructions d'utilisation –
Structure, contenu et présentation –
Partie 1: Principes généraux et exigences détaillées
(CEI 82079-1:2012);
Version allemande EN 82079-1:2012

Gesamtumfang 67 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE
Normenausschuss Technische Grundlagen (NATG) im DIN

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2012-09-12 angenommene Europäische Norm als DIN-Norm ist 2013-06-01.

Für DIN EN 62079 (VDE 0039):2001-11 besteht eine Übergangsfrist bis 2015-09-12.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 82079-1 (VDE 0039-1):2010-10.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium K 113 „Produktdatenmodelle, Informationsstrukturen, Dokumentation und graphische Symbole“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Die vorliegende Norm wurde von IEC/TC 3 zur Klassifikation als „Horizontal Standard“ vorgesehen. Eine entsprechende Kennzeichnung ist zu erwarten (siehe hierzu die aktuelle Klassifizierung in der offiziellen Liste der IEC-Publikationen).

In dieser Norm werden an mehreren Stellen grafische Symbole angesprochen. Sind in diesem Zusammenhang genormte grafische Symbole gemeint, werden diese entsprechend der derzeit gültigen Normen als „graphische Symbole“ bezeichnet.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom Technischen Komitee IEC/TC 3 „Information structures, documentation and graphical symbols“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu dieser Publikation angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 62079 (VDE 0039):2001-11 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die Konsistenz des Inhalts von Anleitungen wurde zum Prinzip erhoben.
- b) Die von einer Anleitung einzuhaltenden Prinzipien wurden eingehender erläutert.
- c) Die Aussagen zu sicherheitsrelevanten Informationen wurden präzisiert.
- d) Die Anhänge wurden entsprechend den überarbeiteten Prinzipien revidiert.
- e) Der Anhang D „Planung der Erstellung von Gebrauchsanleitungen“ wurde neu aufgenommen.
- f) Der Anhang E „Empirische Methoden zur Unterstützung der Erstellung von Gebrauchsanleitungen“ wurde neu aufgenommen.

Frühere Ausgaben

DIN 8418: 1974-11

DIN V 66055: 1988-02

DIN V 8418: 1988-02

DIN EN 62079 (VDE 0039): 2001-11

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1 (1 von 2)

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60073:2002	IEC 60073:2002	DIN EN 60073 (VDE 0199):2003-05	VDE 0199
EN 60204-1:2006	IEC 60204-1:2005 (mod.)	DIN EN 60204-1 (VDE 0113-1):2007-06	VDE 0113-1
EN 60204-1/A1:2009	IEC 60204-1/A1:2008 ^a	DIN EN 60204-1/A1 (VDE 0113-1/A1):2009-10	VDE 0113-1/A1
Cor.:2010 zu EN 60204-1:2006		DIN EN 60204-1 Ber 1 (VDE 0113-1 Ber 1):2010-05	VDE 0113-1 Ber 1
–	IEC 60417 DB ^b	–	–
EN 60529:1991 + A1:2000	IEC 60529:1989 + A1:1999 ^c	DIN EN 60529 (VDE 0470-1):2000-09	VDE 0470-1
–	IEC 60617 DB ^d	–	–
EN 60825-1	IEC 60825-1	DIN EN 60825-1 (VDE 0837-1)	VDE 0837-1
EN 60848:2002	IEC 60848:2002	DIN EN 60848:2002-12	–
EN 61082-1:2006	IEC 61082-1:2006	DIN EN 61082-1 (VDE 0040-1):2007-03	VDE 0040-1
EN 61310-1:2008	IEC 61310-1:2007	DIN EN 61310-1 (VDE 0113-101):2008-09	VDE 0113-101
EN 61355:1997 ersetzt durch: EN 61355-1:2008	IEC 61355:1997 ersetzt durch: IEC 61355-1:2008	DIN EN 61355:1997-11 ersetzt durch: DIN EN 61355-1 (VDE 0040-3):2009-03	– VDE 0040-3
EN 62507-1:2011	IEC 62507-1:2010	DIN EN 62507-1 (VDE 0040-2-1):2012-03	VDE 0040-2-1
EN 80416-1:2009	IEC 80416-1:2008	DIN EN 80416-1:2009-11	–
EN 81346-1:2009	IEC 81346-1:2009	DIN EN 81346-1:2010-05	–
–	IEC/PAS 62569-1:2009	DIN IEC/PAS 62569-1 (DIN SPEC 43587):2011-03	–
–	ISO 3864 (alle Teile)	DIN ISO 3864 (alle Teile)	–